
 حكومة رأس الخيمة Government of Ras Al Khaimah	الوحدة التنظيمية: إدارة الصحة العامة Organization Unite: Public Health Administration			 بلدية رأس الخيمة Ras Al Khaimah Municipality
	Document title:	External Circular / تعميم خارجي	عنوان الوثيقة:	
	Doc Ref:	10	رقم التعميم:	

Date: 15/08/2021

التاريخ: 2021/08/15


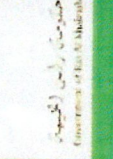
Enhancing the safety of the local agricultural product	تعزيز سلامة المنتج الزراعي المحلي
Dear all outlets for trading local agricultural products in the Emirate	السادة / جميع منافذ تداول المنتجات الزراعية المحلية بالإمارة.
<p>Based on Local Law No. 2 of 2009 regarding food control in the Emirate of Ras Al Khaimah, we notify all outlets and markets selling local agricultural product to abide by the following food safety requirements:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Handling of local agricultural products from farms authorized to trade according to the list of farms approved by the competent authority or the Ministry of Climate Change and Environment. 2. Documenting all products in records that are traded, which include all required data (location, name of the farm, name of the farm owner and contact details, and any other data requested by the competent authority. 3. Keeping records of product suppliers' data as determined by the competent authority. 4. Keep the records and data mentioned in this notification for a period of five years, unless the legislation stipulates otherwise. 5. Inform the competent authority of any non-compliant products and the corrective actions taken in this regard. 6. Receipt of the local agricultural product packed in clean and suitable food grade containers bearing the following information (product name, producing farm name and address, harvest date, product weight) and any other data required by the competent authority. 7. A proper tractability system must be provided for agricultural products by keeping purchase and sale invoices and so on. <p>The implementation of the above will be followed up through inspection visits to ensure full compliance with taking all legal measures against violators in accordance with the regulations enforced in the Ras Al Khaimah Municipality Department.</p>	<p>بالإستناد إلى القانون المحلي رقم 2 لسنة 2009 بشأن الرقابة على الغذاء في إمارة رأس الخيمة، نهيى بجميع منافذ وأسواق بيع المنتج الزراعي المحلي بالإلتزام بالإشتراطات الصحية الآتية :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. تداول المنتجات الزراعية المحلية من المزارع المصرح لها بالتداول وفق قائمة المزارع المعتمدة من السلطة المختصة أو وزارة التغير المناخي والبيئة. 2. توثيق كافة المنتجات التي يتم تداولها في سجلات تتضمن كافة البيانات (الموقع، اسم المزرعة، اسم صاحب المزرعة وبيانات الإتصال وأي بيانات أخرى تطلبها السلطة المختصة. 3. حفظ جميع السجلات الخاصة ببيانات موردي المنتجات وفقاً لما تحدده السلطة المختصة. 4. الإحتفاظ بالسجلات والبيانات المشار إليها في هذه المادة لمدة خمس سنوات مالم تنص التشريعات على غير ذلك. 5. إبلاغ السلطة المختصة عن أي منتجات مخالفة والإجراءات التي تمت بشأنها. 6. استلام المنتج الزراعي المحلي معاً في عيوب مناسبة ونظيفة تحمل المعلومات التالية: (اسم المنتج، اسم المزرعة المنتجة وعنوانها، تاريخ الحصاد، وزن المنتج) وأي بيانات تطلبها السلطة المختصة. 7. يجب توفير نظام تتبع مناسب للمنتجات الزراعية من خلال الإحتفاظ بفواتير الشراء والبيع. <p>سيتم متابعة تنفيذ ما ذكر أعلاه من خلال الزيارات التفتيشية للتأكد من الإلتزام التام مع إتخاذ كافة الإجراءات القانونية للمخالفين من المنشآت الغذائية وفقاً للضوابط المعمول بها في دائرة بلدية رأس الخيمة.</p>

دائرة بلدية رأس الخيمة
Ras Al Khaimah Municipality Department



بلدية رأس الخيمة مستدامة | Sustainable Ras Al Khaimah Municipality | تقديم خدمات بلدية متميزة لتحقيق الاستدامة في التطوير العمراني والصحة ونظام الطاقة شرائح المجتمع دعماً للنمو، وتشجيعاً للاستثمار من خلال التوظيف الأمثل للموارد.

ص.ب. 4: رأس الخيمة، الإمارات العربية المتحدة. | هاتف: (+971) 7233 3117 | فاكس: (+971) 7233 3117 | Email: info@mun.rak.ae | Website: mun.rak.ae
PO. Box: 4 Ras Al Khaimah, United Arab Emirates. | Phone: (+971) 7233 3117 | Fax: (+971) 7233 3117 | Email: info@mun.rak.ae | Website: mun.rak.ae

 Public Health Department - Food Audit Department List of local farms إدارة الصحة العامة - قسم الرقابة الغذائية نموذج استلام منتج زراعي محلي		 ملاحظات						
Telephone number رقم الهاتف	The name of the owner of the farm اسم صاحب المزرعة	Farm location موقع المزرعة	Farm name اسم المزرعة	Telephone number رقم الهاتف	premise Name اسم المنشأة / الشهرة /	Kinds of vegetables supplied أنواع الخضار الموردة	Date / التاريخ	٢
								1
								2
								3
								4
								5
								6
								7
								8
								9
								10
								11
								12
								13
								14
								15
								16
								17
								18
								19
								20
								21
								22
								23
								24
								25
								26
								27
								28
								29
								30

اسم وتوقيع مسئول المنشأة /